

點滴
DROPLET

二零二三年九月
Sep 2023

第 124 期

ISSUE NO. 124

目錄

編者的話.....	03
深圳市水務局的工作日常及趣味.....	04
此梧桐不同彼梧桐.....	06
單車遊深圳大沙河.....	08
在水記一站說再見.....	09
Watagram.....	14
水務署周年聯歡晚宴 2023.....	15
水務署獲頒英國「Martin Barnes」獎項.....	16
水務署龍舟隊點點滴滴.....	18
上海智慧水務之旅.....	21
吹水講古佬之邊個咁大膽講炸水霸?.....	24
旅跑東京 2023.....	26
俾個 Like 你.....	29
義工隊活動.....	36
第 31 屆霍英東盃網球團體邀請賽 2023 及遊戲天地.....	38
職員管理組提提你.....	40

編者的話

在剛過去的暑假，相信有不少同事都有和家人出外旅遊，享受一個期待以久的悠長假期。然而，近在我們咫尺之遙的大灣區，已經有很多好玩、好景、好食的好去處。今期的《點滴》會為讀者介紹兩個特別的大灣區景點，可以寓運動於旅遊，一舉兩得。今期亦會和大家介紹我們和深圳市水務局的工作交流。另外，我們也邀請到副署長周世威作一個退休前專訪，為讀者解開在水記萬大事都可以「四四六六拆掂佢」的秘密。在此，《點滴》全人祝願「威哥」退休生活愉快。

今期是我最後一次撰寫「編者的話」。從第 106 期起，轉眼間已經 5 個年頭了。猶記得在水記上班的第一天，從上司手上接過來的一本《點滴》讓我和《點滴》結了緣。而這份緣讓我在這十數年可以深入地認識水記的事，更讓我在部門內結交了不少知心好友。每期撰寫「編者的話」的感覺就好像和朋友通信一樣，非常親切。縱有依依不捨的心情，但我有十足的信心下任總編一定能開創一個新的格局，繼續為讀者搜尋水記內發生的各項大事、小事、奇事和趣事。再見！

連登泰
總編輯

誠邀投稿

編委會誠邀各位現職或退休水務署同事，把你在工作或生活上的所見所聞、點滴趣事，透過《點滴》用文字和相片與大家分享。請大家投稿時留意：

- 1) 中英文皆可，但避免篇幅太長；
- 2) 為提升閱讀趣味，若能一併提供數張相片和相片標題更佳；
- 3) 把文字檔案 (.doc file)及相片 (.jpg file) 電郵至 droplet@wsd.gov.hk 或 Lotus Note: DROPLET/WSD/HKSARG；及
- 4) 若成功登載，稿件有可能獲《點滴》編輯委員會提名參加徵文比賽。

深圳市水務局的工作日常及趣味

馮懷善 工程師/立法檢討 (4)

劉俊沅 工程師/新界東區 (供應及保養 1)

我們有幸於 7 月參與由水務署聯同渠務署和深圳市水務局合辦為期三日的工程師短期工作交流計劃，瞭解深圳市在供水業務上的發展及運作。首先我們在深圳市水務局供水管理處與深方代表進行座談交流，相互瞭解兩地工程師的工作日常，及後到訪鹽田港自來水廠參觀其濾水系統，並到一個小區參觀改良後的二次供水設施（即我們的內部供水系統）。

深圳市近年很大力度推動全市節水工作，其中我們到訪了中國第二高大廈深圳平安金融中心。除了能在 116 層高的觀景台俯瞰深圳市景，我們亦把握機會參觀這標誌性建築的雨水循環系統，了解如何利用收集的雨水作非飲用水用途，令其成為市內其中一個重點用水單位的典範。

工作體驗以外，我們亦有幸一嘗深圳市水務局的飯堂。基本上每一個工作單位由辦公室以至水庫和水廠都設有員工飯堂，提供多餸一湯，白飯任裝，還有水果，絕對可媲美近年香港流行的「兩餸飯文化」。

大沙河

在是次交流中，我們亦有機會走進大自然，親身感受大沙河及梅林水庫的「水文化」。大沙河流域是深圳市南山區的重要生態區之一，幹流長約 14 公里，上游分左右兩條支流，分別建有西麗水庫和長嶺皮水庫，下游匯入美麗的深灣。由於以前河中行駛最多的是採沙船，因此得名「大沙河」。近年來深圳積極響應萬裏碧道的號召，建設集「行洪通道、生態廊道、休閒漫道、文化驛道、產業鏈道」於一體的水源保護區。這讓作為「工程人」的我深深明白到我們的工作不再局限於硬梆梆的基建工程，而是可以走多一步將工程與大自然揉合，為市民建設更宜居的社區。同事們若有機會到此一遊可以從北往南漫步大沙河生態長廊，觀賞沿途水、岸、城的都市美景，也可駐足感受水文化帶來的活力與陽光，在這網紅公園打打卡。

梅林水庫

行程當中的另一個重點是位置於福田區北面的梅林水庫。梅林水庫位處於繁華鬧市旁邊，正因為水庫地理位置的優勢，深圳市當局將梅林水庫打造為一座集供水、防洪、生態景觀及教育等多功能於一體的中型飲用水源水庫。梅林水庫總容量為 1 300 萬立方米，主要在東深供水工程每年維修期間向鄰近的梅林水廠供水，為福田區的居民提供優質食水。在防洪方面，梅林水庫能夠儲存新洲

河於大雨期間的洪水，以減少下游福田一帶防洪措施的壓力。

梅林水庫及其周邊地區均被劃為一級水源保護區，生態環境享負盛名，而水庫亦是中國獨有而且受威脅的植物品種 — 仙湖蘇鐵其中一個主要生長地方。仙湖蘇鐵因受害蟲影響，近年來數量急劇下降，現時全國只有大約 4 000 多棵。我們在梅林水庫有幸近距離欣賞之餘，亦充分感受到供水設施與大自然的相輔相成。

除此以外，梅林水庫亦獲評為國家水情教育基地，沿水庫旁邊的路上設有多個關於水利建設歷史人物和大型水利工程的雕塑和展覽品，讓各位在享受水庫的自然風景時，亦可增加對國家水利建設的知識，一舉兩得！

此梧桐不同彼梧桐

楊翊俊

工程師/設計 (20)

每當說起梧桐，香港人就會想起大埔區林村附近的梧桐寨。梧桐寨是毅行訓練期間必定會到訪的地方。梧桐寨有種特色，就是距離短，但攀升卻異常地多。原來除了香港的梧桐寨，北望神州竟有一座梧桐山。梧桐山分屬國家級風景名勝區，位於蓮塘北方，橫跨羅湖區、鹽田區及龍崗區。梧桐山的主峰大梧桐高達海拔 943.7 米，有鵬城第一峰之稱，是深圳市內最高的一座山，高度能與香港鳳凰山媲美。

適逢天氣尚未炎熱之時，水務毅行隊決定衝出香港，向神州進發，以梧桐山作為攀升訓練。此行能夠大大提高隊員的攀升能力，同時能夠認識一下香港以外的山峰，探索一下香港以外的路線。梧桐山有數條官方路線，每一條都有不同的趣味性。我們一行人計劃從與蓮塘口岸最近的登雲道登山，然後由碧桐道下山。雖然此路線只有約 10 公里，但累積攀升卻有多達 1,000 米，每 1 公里就有大約 100 米的攀升，比經典麥理浩徑第 7-8 段針草帽的距離攀升比例（每 1 公里有 75 米攀升）還要高，可見其路線難度及辛苦程度。

早上一行人先從蓮塘口岸的香園圍邊境管制站公眾停車場集合，再一起由關口過關至蓮塘。深圳的交通可以說得上十分之方便，我們在蓮塘品嚐完滋味的早餐，為旅程補充足夠的體力後，就登上深圳地鐵從蓮塘口岸站乘至蓮塘站，只需 10 分鐘就到達登山口。

初到登山口時，我們一行人望着無盡的天梯通往高處，都難掩興奮之情，想儘早登上梧桐山從深圳一方飽覽香港山脈的景色。梧桐山登雲道主要是由人工樓梯組成，讓我們能夠依着清晰路線登上山頂。我們幾經辛苦從登雲道走到倚天徑，再走到小梧桐的深圳電視塔作小休。稍作歇息後，

我們沿着十里杜鵑走到豆腐頭及蝴蝶谷，最後走到好漢坡廣場為最後攀升作最後補給。補給期間，天有不測之風雲，天氣突然變得惡劣，下起大雨來，令我們變得進退維艱，處於未能上山或落山的狀態。我們觀察着天上的雲層及天氣預報預測的雨雲路線，發覺雨勢只會越來越大，一直待在上山只會被困到黃昏時分。有見及此，我們商討並判斷最快撤離路線，準備雨中進發，務求速戰速決。經過一番熱烈的討論，我們決定維持原定路線，不過我們就需要以最快的速度登上大梧桐再由碧桐道落山，以避免在最高處時遇上大量雲對地閃電的風

險。有幸天氣在暴雨下，我們並不感到炎熱，使我們能夠加速登頂，再以迅雷不及掩耳的速度下山。

是次旅程令我們攀升能力進步不少，同時亦增加了我們在極端天氣下撤離的經驗。以往在極端天氣下，都不太適宜在山上行走，可是毅行或越野跑比賽中，總有機會遇上極端天氣，屆時需要根據天氣狀況和路線難度，作出相應的安全措施。經過今次一役，我相信未來的訓練會更加有計劃，尤其是在制定路線及緊急撤離方案方面。天氣總是變幻莫測，人絕不能妄想能夠戰勝大自然，所以我們無時無刻都應該以謙卑的心敬畏着大自然，才能夠長跑長有及持續地與水務毅行隊遊歷不同的山野。

登雲道起點

小梧桐對出的雲海

深圳電視塔到此一遊

登上大梧桐之鵬城第一峰

碧桐道終點

單遊深圳大沙河

關忠傑
技術主任 (土木)/總務 2

疫情三年，世界各地每事每物都發生了重大的變化，就在我們咫尺之遙的深圳，原來已經靜靜現出了新景象……

二月，春暖花開時，我騎著單車，在深圳大沙河兩岸繞了一轉。

當日早上在落馬洲（福田口岸）過關，經過一段市區綠道（單車徑），我到達了起點—「福田紅樹林自然保護區入口」。由此開始，是一段四通八達無間斷的綠道。

這次行程中，我選擇了一段由保護區入口到深圳深圳北站約 20 公里的道路。沿途經過後海灣紅樹林區、2011 深圳大學生運動會主場館、深圳大沙河以及深圳大學區。

值得一提的是，深圳大沙河昔日乃是一條臭氣薰天的坑渠，經過深圳政府的改造及活化後，現在已變成一條繁花處處、休閒與觀賞俱備的景點。

其他單車路線資料

路線	深圳水庫
起點/終點	香園圍口岸
距離	30 公里
高差	100 米

路線	羊台山森林公園
起點/終點	香園圍口岸
距離	55 公里
高差	100 米

在水記一站說再見

不知同事對號碼「4466」熟悉嗎？據說，這是水記一個公開的秘密，萬大事只要打通這個號碼，便能「四四六六拆掂佢」。而這個傳說的主角，正是我們是次專訪人物 — 副署長周世威（下稱「威哥」）。成為這個號碼的機主前，威哥在水記有過什麼樣的經歷？有什麼心得和秘訣想傳授給各位同事呢？點滴記者現在就帶大家一探究竟！

副署長是如何煉成的？

現在流行「平行宇宙」，在另一宇宙的威哥，又會否選擇土木工程作為他的職業呢？威哥回答：「雖然現實上不可行，但如果時光能夠倒流，我仍會選修土木工程。」

威哥憶述，在大學選科時留意到機場工程正在醞釀階段，考慮前途後，決定到香港大學修讀土木工程。豈料，1985年剛畢業的他遇上裁員潮，尋尋覓覓之下，終考上政府見習工程師，並在水記「上岸」，擔任建設部助理工程師。自正式成為工程師起計，連同副署長一職，威哥共出任11個崗位，涉獵不同分科、分區和分部。他非常感恩能在不同地方累積經驗，擁有一個頗為完整的履歷。他亦寄語新入職同事別介意辛苦，早期多加磨練，體驗不同崗位，便可擁有更多成長的機會，為未來挑戰做好準備。

水務旅程的難忘事：遇上「黑天鵝事件」

回想在水記工作的三十多年，難忘故事多不勝數。威哥憶述其中一個經歷：

「我其中一個崗位是擔任新界西區分配組的高級工程師，當時青衣南橋行人路下方懸掛空中的鋼管及維修通道生鏽，有碎片跌入下方地面的停車場，需要緊急維修。」由於受影響範圍離地面非常高（距離地面十多米），更換喉管及維修通道頓成危險的高空工程。部門起初想借用路政署的「怪獸機」（伸縮機械）維修，但經研究後認為不可行，最終在多方協商下，決定臨時封閉行人路，並加設臨時工字鐵作支撐及運輸用途，所有維修工序都需在離地十多米的高空上進行，極具挑戰性，過程雖然十分艱鉅，但也總算能同心合力安全完成維修工作。

另一件事則在威哥擔任助理署長/發展時發生。當時天津發生化學品爆炸事故，內地進行大規模排查，加強對化學品的出口管制，包括瀘水廠在瀘水過程中所需的液化氯，令本港水廠面臨供水中斷的重大危機。這個猶如黑天鵝出現的難題，真的不易解決。於是，威哥和同事從兩方面入手，一邊與內地機構協商以取得批文，一邊物色其他內地生產商，從江門找到韶關，然後還要配合水路運

送的嚴謹要求，並尋找內地合資格而又願意運送危險品的碼頭和符合條件的貨櫃車。很多問題要逐一解決，但庫存量已在倒數。面對危急關頭，威哥幸得化驗師、發展局和相關機構協助，合力化解這場史無前例的危機。他亦感悟，無論在人生或工作遇到問題，逃避都是沒用，因為它終有一日會來找你，一定要學會面對，要有決心去解決問題。

「訓導主任」還是「冷面笑匠」？

初與威哥接觸的同事，多少也會被他嚴肅的外表震懾到，甚至形容他像訓導主任，別具威嚴。威哥直言，自己做事認真，亦常常問問題，要求同事要「做功課」。他亦樂見很多同事都能夠達到要求，做好資料搜集等事前功夫，以確保工作的質素。他說：「外界經常『打爛沙盤問到篤』，所以我們一定要有充足的準備，同埋要以最精簡易明的方法解答問題。」

威哥又指，擔任管理層有個獨有優勢，就是可以間中跟同事開玩笑，而且說笑時大家一般都會和應。所以，他平時也會在對話中加插笑話，以緩和氣氛。他表示：「我很少主動與人聊天，但同事有事商量，或共事一段時間，應該會看到我友善的一面，而我內心也是非常支持和關心大家。」聽說，威哥當年在林天星前署長退休影片中粉墨登場，獲得「冷面笑匠」的稱號，有興趣的同事不妨「考古」一下。

生死存亡的關鍵

在《點滴》「尋人記」中，威哥曾提到籌辦活動要不斷創新才有吸引力。對於在部門推動創新，威哥又有何見解呢？他坦言，創新是現時生存的關鍵，亦是向前發展的出路。他以 Elon Musk 為例，在其團隊的多番嘗試下，以往用一次便報廢的火箭，現在能夠回收重用，大大減低成本，也正正帶出我們要發展科技的原因。

不過，部門負責提供民生服務，而且資源有限，在創新同時亦有責任小心選擇，採用已發展成熟的技術。我們亦可從日常生活取得靈感，如網購平台或餐廳點餐系統，相信套用到工作上能提升效率。

水王與紅線女

提到部門有什麼可透過科技改進的地方，威哥直言：「可能有點誇張，但我經常跟同事說不能靠人。當然系統研發還是需要人，但意思是在前線工作上，我們不能太過依賴個別同事。」以大喉為例，相信同事對「水王」不感陌生。他是最熟識水路的人，也最清楚知道水掣的所在處。不過，單靠「水王」完成工作並不穩妥，威哥認為應將記錄保存到電腦，應用科技協助我們工作。

威哥續舉另一例子，分區同事簽到時一向以紅線作分界，以判定同事有否遲到，畫上紅線的同事則稱為「紅線女」。事實上，這個操作已經過時，也衍生不少額外工作，例如突擊檢查等。現今科技能否取代「紅線女」的職責呢？也許執行時會有其他顧慮，這但也是我們需要思考的問題，希望往後同事能找到處理方法以提升效率。

逆水行舟 不進則退

部門多年來積極與國際供水相關機構、學會交流合作，威哥在當中亦擔任重要一職，除了外訪參加考察，更於 2018 年促成水務署加入世界頂尖食水及污水公用事業專業網絡（Leading Utilities of the World (LUOW)），大大提升部門的國際地位。威哥表示，坊間常以香港與新加坡等地作比較，更將兩者營造成競爭關係。事實上，我們與世界各地的水務機構有着緊密聯繫，也不存在所謂的競爭。根據他出席活動的經驗和觀察，各地的水公司代表都十分友善，早些年前在紐西蘭和澳洲的考察中，當地代表非常樂意分享資產管理等方面的知識。他亦鼓勵同事透過參加國際會議的機會，與不同組織建立聯繫，遇到問題時也有多個渠道尋求支援。

與內地合作方面，威哥形容說：「我們與內地血脈相連，無論是東江水項目或與水公司的交流，也得到他們的大力支持。」近年內地的智慧水務發展迅速，在數碼轉型方面領先國際。水記過往亦曾有輝煌業績如推動東江水輸港等多個大型水務工程，並研發維修工程管理系統和客戶服務及發單系統。但正所謂「逆水行舟，不進則退」，香港也是時候急起直追，運用東西文化交匯的特點，緊貼各地的最新發展，同時結合內地的優勢，以中介人身分作為橋樑，協助推廣祖國的高新科技。

修身治國平天下

近年正值退休潮，同事多了升遷的機會，但面對的工作壓力亦隨之大增。威哥認為，要適當地緩解壓力，運動也不失為好方法。他分享自己曾修練氣功，其後在前輩引導下開始跑步，現在每個周末都會跑 5 公里，然後再游 20 個直池，減肥減壓之餘，健康狀況也能改善，工作自然得心應手。威哥相信：「只要搞好自己，才能搞好部門，做到修身、治國、平天下。」

除了運動減壓，年輕一代講求 work life balance，威哥同意做法對身心絕對有益。自己的話，以往生活模式都是全心專注工作，將來可能想專注玩樂。退休後，威哥希望跟子女一同探索從未接觸的運動，包括滑雪和滑翔傘。

提到孩子，重視家庭的威哥也很感恩即使工作忙碌，每年也能抽空與家人去旅行，建立了非常良好的家庭關係。子女長大後，可能有自己的世界，但從小建立的關係也不會因此而改變，所以他亦鼓勵同事多花時間陪伴家人。

與水記一同成長

很多同事形容水務署為一個大家庭，威哥亦非常認同。他說：「水務署有着很多不同職系，大家一同成長、走過人生不同階段，譬如升職、結婚、生小朋友，可能大半生都在水記度過，與同事見面的時間甚至比家人多。」威哥亦慶幸自己在不同崗位中遇上好伙伴，面對問題時，上上下下的同事都會合力解決，從此建立深厚的關係。

威哥在訪問中更大讚同事對工作非常上心，例如瀘水廠的同事都很重視出水的品質和穩定性，有事發生更會不開心和自責。作為民生部門，每天為市民供應不可缺少的食水，我們的責任尤其重大。他希望同事繼續緊守崗位，即使面對日益繁重的工作，也能在有限資源下提供優質服務。

訪問中威哥多次強調團隊合作的重要性，同時，威哥亦認為只要有心，有抱負去為同事、為部門做好手上的工作，即使在不同的崗位都能發揮積極作用。威哥亦寄語同事們帶領團隊時要具有遠見。他舉例指：「由汽油車進化到電動車，看似當然是一大進步，但仍停留在地面。為何不計劃考慮飛機呢？凡事都要望高望遠一點。」

「我最不忍看你 背向我轉面」

威哥臨別在即，說到有否不捨，威哥分享了譚詠麟其中一首歌的歌詞：

我最不忍看你 背向我轉面
要走一刻 請不必諸多眷戀
浮沉浪似人潮 那會沒有思念
你我傷心到到講不出再見

在水記的數十年間，威哥與同事經歷了很多，造就一個又一個的回憶。不過，縱使要在這一刻離別，如歌詞所說，也不必留下眷戀。威哥感觸地說：「人生就像坐火車，有人上車有人下車，很多人只能陪你走一段旅程。」這次，威哥帶着滿載美好回憶的行李箱，在水記的火車下車，期待新旅程的同時，也寄望下一輩的同事能夠發揮所長，讓水記的專業精神繼續承傳下去。

當年建設部同事的合照，大家能否認出誰是威哥呢？

威哥在林天星前署長退休影片中粉墨登場

水務署在創新方面的卓越成就獲得肯定，威哥於 2018 年

代表水務署領取 LUOW 會員證書
除了工作，威哥亦積極參與部門活動
退休專訪團隊祝願威哥退休生活愉快

Watagram – 環球美食巡迴

陳健榮 Mr. Melon, Mr. Mr. Melon~~

#助理水務督察/九龍區(供應及保養 1)1.1 #又香又甜#環球美食巡迴

陳鳳珠 國內美食

#二級工人(總務) #大量配料 #雞撈起 #肉好嫩 #環球美食巡迴

周耀鴻 姜太公釣魚

#高級技術主任(水文)/供水策劃 #夠成枱人一齊食 #環球美食巡迴

李劍忠 Figlmüller, Vienna, Austria

#水務化驗師/科學支援 #schnitzel #炸肉排 #環球美食巡迴

尹展文 滴惜妹妹廣州美食之旅

#高級工程師/規劃政策 (1) #好味道 #帶埋滴惜仔搵食 #環球美食巡迴

趙國信 牛牛

#一級監工(土木) #雪花靚牛 #環球美食巡迴

李子健 瑞士家常菜 爆芝火鍋

#高級水務化驗師 (4) #洛桑 #滑雪後 #環球美食巡迴

江芷欣 McArabia Chicken - 杜拜機場飽腹之選

#高級工程師/節約用水 (2) #綠色老麥 #睇落健康 D #環球美食巡迴

水務署周年聯歡晚宴 WSD Annual Dinner 2023

李潔威
總工程師/新界西區

由於新冠疫情肆虐，為配合政府的社交距離措施，水務署已暫停舉辦周年聯歡晚宴三年。隨著疫情大致可控，社會復常，本年度水務署周年聯歡晚宴已於6月16日舉行。晚宴復辦的消息一出，同事反應熱烈，大家都紛紛踴躍報名，希望與一眾管理層和同事們分享水務署過去三年的工作成果，共度愉快的晚上。筆者有幸參與是次晚宴籌委會的籌備工作，在籌辦的過程中充分體現水務署同事們的團隊合作精神。

是次周年聯歡晚宴是署長邱國鼎上任後首次參加，他在致辭中表揚水務署同事們對工作的熱誠，大家堅守崗位並願意接受挑戰，他亦鼓勵同事敢於表達，勇於創新，加強水務工作的成效，同時享受工作帶來的樂趣和滿足感。署長更藉此機會和所有在場同事互動交流，不少同事都把握機會與署長合照留念，現場氣氛熱鬧不已。

不得不提的當然是晚宴的重點節目 — KM Café 戲劇表演。水務署向來積極推動知識管理的傳承，感謝 KM 團隊的協助，讓我們共同籌備了一場「酒樓別注版 KM Café」，透過嘉賓主持分享有關水務歷史、水務基礎建設等知識，加深同事對本署工作的了解。劇中特意加插有獎問答環節，精心設計了一連串具挑戰性的題目考驗一眾在場嘉賓和同事，現場可見大家積極參與，一度將晚宴的氣氛推至頂峰。作為是次晚宴籌委會的成員，看到同事們的投入參與和一片歡樂的場面，實在令人感動。

是次水務署周年聯歡晚宴得以順利完成，有賴各位籌委會成員的共同努力。在此再次感謝各位籌委會成員的努力付出，以及各位嘉賓的參與和贊助，讓大家盡情享受了一個愉快的晚上。明年再見！

水務署獲頒英國「Martin Barnes」獎項

建設部及顧問工程管理部

水務署繼 2020、2021 及 2022 年，今年再次憑著「上水及粉嶺東江水水管 P4 改善工程」及「安達臣道石礦場用地發展區中水處理廠」工程項目，分別獲得 2023 年英國土木工程師學會轄下的新工程合約組織頒發 2023 年度「Martin Barnes」「年度水務工程項目」大獎及「可持續發展和氣候適應」高度讚揚獎。

「Martin Barnes」獎項的設立，旨在表揚世界各地工程項目及機構以夥伴合作方式推動工程項目的優秀表現，本年度吸引超過 70 個來自世界各地的項目參賽。水務署能夠獲得兩個獎項，成績實在令人鼓舞，更重要是新工程合約組織及其專業和國際評判團對水務署多年來採用「新工程合約」模式（New Engineering Contract - NEC）成功進行工程項目的肯定。

頒獎禮分別在 2023 年 7 月 13 及 18 日於英國倫敦及香港舉行。助理署長/設計及建設親身前往英國倫敦代表水務署接受獎項，並與得獎「年度水務工程項目」的承建商一起接受新工程合約組織的訪問，分享得獎工程項目的經驗和挑戰，如何透過夥伴協作精神，共同應對困難，令工程項目順利推展。

上水及粉嶺東江水水管 P4 改善工程

水務署獲得 2023 年 NEC「年度水務工程項目」大獎的項目是早前完成的合約編號 5/WSD/19 — 「上水及粉嶺東江水水管 P4 改善工程」。工程期間，東江水水管 P4 需要暫時關閉，並通過其他東江水水管重新調整供水以便進行更換工程。此舉需要額外的電力來操作水泵，帶來額外的電費開支。工程團隊需要在兩年半內，更換大約長五公里、直徑約 2.3 米的大型輸水管道。

由於工程時間緊迫，期間亦遇到不同的挑戰。水務署及承建商，運用新工程合約提倡的互信及合作共贏精神，每週定期舉行會議，不斷引入新思維和新技術來解決問題。當中包括運用大口徑的「內套喉管法」，把新水管（聚乙烯水管）逐段推入舊水管內，再用水泥灌漿填滿新舊水管之間的縫隙，形成修復後的水管。即使工程受到疫情影響，最終仍可提早兩個月完成。

安達臣道石礦場發展區中水處理廠

繼去年 6 月，安達臣道石礦場用地發展區中水處理廠項目，於今年再次榮獲英國新工程合約組織頒發「2023 年度新工程合約可持續發展和氣候適應」組別高度讚揚獎，以表彰部門根據政府的減碳目標，減少碳排放對環境的影響，以及應對氣候變化所作的努力。

項目透過「新工程合約」內的機制，整個工程團隊，包括水務署、顧問公司及承建商在工程開展之初已發揮共同管理項目和分擔風險之精神。例如透過預早風險預警機制，讓各持份者能儘早提出及評估潛在風險，進行商討及制定相關措施以幫助工程團隊更針對性地提出後備和替代方案，最終達致提升項目的管

理效率和成本效益，減低工程項目出現延誤或超支風險。

對於能夠再次獲獎，工程團隊實在感到榮幸，成績令人鼓舞，更反映水務署興建區域性中水循環再造系統的構思獲得認同。水務署會繼續專注 NEC 的應用和創新科技的推廣，務求更好地管理工程項目，提高效率和控制成本，應對建造業黃金時代的種種挑戰。

「年度水務工程項目」獎杯

水務署署長聯同部門同事、工程顧問公司及承建商的代表出席香港頒獎典禮

水務署助理署長/設計及建設聯同部門同事、工程顧問公司及承建商的代表出席

英國倫敦頒獎典禮

水務署助理署長/設計及建設及承建商的代表接受訪問，分享工程項目的經驗

「上水及粉嶺東江水水管 P4 改善工程」運用「內套喉管法」，把新水管（聚乙烯水管）逐段推入舊水管內，形成修復後的水管

安達臣道石礦場用地發展區中水處理廠構想圖

水務署龍舟隊點點滴滴 2023

陳加桀
工程師/九龍區（一般職務）

疫情過後，水務署龍舟隊再度強勢出發。年初，當我在辦公室偶然看到龍舟隊招募隊員的海報時，心生一試的念頭，因緣際會便加入了龍舟隊。

基礎打牢

在四月初開始的訓練中，隊友們先學習扒龍舟的基本功。扒龍舟可不是亂扒，可細分為以下四個步驟：

- (1) 空中準備：全身向前傾，上手握在 T 字形槳柄，下手手握在與槳葉距離約一個拳頭位的位置，下手伸直，上手微曲。
- (2) 「入水」：槳葉放入水中，水蓋過整個槳葉。
- (3) 「拉水」：把槳葉向後拉，利用反作用力讓龍舟向前進。
- (4) 「起水」：把槳抽起，迅速轉回空中準備姿勢。

儘管步驟看似簡單，但要有精準的配合和技巧，經過反覆的練習，讓身體牢記正確的姿勢，才能達到熟練的程度。

為趕及六月端午節的比賽，訓練變得非常緊迫。有幸得到教練輝哥和有經驗隊友的指導，各隊友逐漸掌握了扒龍舟的技巧。在訓練期間，教練輝哥的聲音在全船回響，指導隊友的姿勢和技巧的細節。「個身體扒得前啲」、「入水要齊槳呀！」、「支槳唔好斜住入水」、「拉水要用全身嘅力，要用腳撐住畀，唔好淨係用手力！」。這些指導非常有用，至今仍言猶在耳。

扒龍舟除需要熟練的技巧外，還需要極高的體能水平。在比賽中，我們需要在約 500 米的路程上用力扒約

200 槳，而且要在約三分鐘完成比賽，這對體能的要求非常高。在四月初的訓練中，主要以練習姿勢和技巧為主，相對輕鬆。但隨著比賽日期的臨近，訓練強度亦逐漸增加，以提高隊友的體能。訓練的槳數也逐漸增加，從連續 100 槳增加至 200 槳、300 槳、400 槳，最終達到 500 槳。這些訓練都是持續挑戰自己的好機會。當扒了一、二百槳後，開始感到手臂酸痛，但隨著教練的叫喚和隊友的鼓勵，我們一下一下地用力頂住槳數，最後一口氣扒了 500 槳。完成後，雖然還喘著氣，但成功感還是很大的。

初試啼聲

經過十多場的密集訓練，各隊員已準備就緒，出征端午節正日（6 月 22 日）的沙田龍舟競賽。當天，我們很榮幸邀請到署長邱國鼎、助理署長/發展馬漢榮、助理署長/設計及建設陳志遠、助理署長/機械及電機曹炳豪以及康體會主席暨總工程師/新界西區李潔威為嘉賓，為我們提供支持和鼓勵，令我們的士氣大增。

當天我們一共參加了兩場杯賽。第一場為中龍友誼賽新鴻基地產盃。比賽開始

後，我們立刻把龍槳「入水」、「拉水」。但還來不及「起水」，我們聽到轟隆一聲，龍舟震動了幾下。原來，鄰近的隊伍未能控制龍舟，偏離了他們的賽道，撞向我們的龍舟。

這種突發狀況非常危險，需要隊友們冷靜應對。幸好，「頭槳」志勞經驗豐富，確定龍舟沒有損壞以及隊友沒有受傷後，便立即決定繼續比賽。此時，我們的龍舟已經被撞離了原本的賽道，其他隊伍也已經遠遠拋離我們。儘管如此，我們仍然本著運動員的精神，全力以赴完成比賽，保持速度和節奏，不斷調整龍舟前進方向，才得以回到原來的賽道並完成比賽。

意外發生後，我們自然會感到有點失望。幸好，由於我們訓練有素，迅速調整心態，以迎接接下來的比賽——中龍邀請賽建造業議會偉金盃。根據往績，我們是有機會奪得獎項的。該比賽中，我有幸被選為鼓手，深知責任重大，坐在船頭，拿起沉重的鼓棍，有感蘊含著各人的寄望，心情難免緊張。但我決定保持冷靜，專注於自己的任務，與全隊共同完成比賽。

司令員一聲令下，第二場比賽正式開始。我們全力以赴，全力「提槳」，「入水」、「拉水」、「起水」，動作整齊劃一，帶動著龍舟向前衝。各隊伍實力旗鼓相當，大家都像是互相對峙，互相競爭，擠在賽道上，緊張刺激。坐在船頭，我感受到與鄰近的鼓手距離非常近，彼此可以感受到對方的壓力。

我用力打鼓，發出有力的節奏聲，鼓舞著全隊的士氣，讓大家更加積極地扒槳。比賽進入最後 100 米，我們和其他隊伍之間的差距變得越來越小，壓力和緊張感也越來越大。我不時前傾，加快鼓聲的節奏，提醒大家加速，隊友們的扒槳頻率也越來越快，整個龍舟加速向前。但最終，水務署龍舟隊與得獎隊伍只相差 0.1 秒，可謂與勝利擦肩而過。現場評述員甚至表示，肉眼難以分出勝負，反映各隊實力旗鼓相當。

越戰越強

在獲得沙田龍舟競賽的經驗後，我們深刻體會到了訓練和策略的重要性。教練輝哥笑謎謎的說：「要加操啊！」。為此平日晚上的地獄訓練開始了。操練包括增加扒槳的頻率和幅度，提高全隊的體能和協調能力，以及改善我們的策略和技巧。

這些操練正好給我們充分準備應付 7 月 15 日的第 17 屆中華電力龍舟邀請賽。當天，承蒙副署長周世威、康體會主席暨總工程師/新界西區李潔威、總水務化驗師蔡德業抽空出席，並肩與我們一起比賽，令我們戰鬥力大增。

這次比賽正值颱風泰利的風暴前夕，天氣異常炎熱，似乎在考驗我們的意志力。儘管如此，我們仍然全力以赴。在副署長周世威接下水務署龍舟隊隊旗後，我們便紛紛拿起龍槳，登上龍舟，準備開始比賽。

這次比賽分為四輪，每輪的表現都非常關鍵，因為比賽累積的時間會決定最終的名次。比賽正式開始後。我們全力以赴，起步時加快速度扒槳，快速起動龍舟，以搶佔領先位置。隊友們非常專注，全力以赴，用力划槳，帶動著龍舟向前衝刺。在比賽中途，我們的體力開始有所消耗，但我們堅持不懈，繼續全力

以赴。「大家努力衝呀～落力，畀力衝呀。快到嚟啦。畀多兩錢力呀！」在地獄訓練的磨練下，我們在比賽最後階段成功保留體力，在多輪比賽中逐漸趕上，最終成功穩佔第三名。

水務署龍舟隊勇奪「友誼盃」季軍以及專業工程盃殿軍。實在歸功於各隊員的穩定演出。在我們接過獎杯的一刻，正正表彰了我們在比賽中展現出的努力和拼搏精神。在比賽中，我們需要不斷地划槳和奮力向前，這讓我明白了只要堅持不懈，就能夠克服困難，取得成功。當然，最重要的是，我們認識到一班好隊友。這也是龍舟比賽的魅力所在，只要你努力過、奮鬥過，就一定會記得這段時刻。

這是我第一年參加龍舟比賽，能夠與隊友們一起奮力拼搏，讓我感受到了龍舟比賽的魅力。比賽中，我們需要互相信任和協作，才能夠取得好的成績。我們感謝水務署管理層的全力支持、教練輝哥的指導、領隊 Chris 的安排以及隊員的專心訓練。

有興趣參加龍舟比賽的人，密切留意明年初的招募海報。期待下年見到你們！

上海智慧水務之旅

吳啟樟

工程師/特別職務（數碼轉型 1）

人工智能、機械人、5G、雲端計算、虛擬實境等技術發展迅速，許多幾年前在科幻片出現的情節，例如遙距工作、元宇宙演唱會、無人駕駛汽車，以及用 ChatGPT 畫圖寫書並於專業資格公開試考得頂尖成績，現在都成為現實。而在水務領域，也有不少科幻片中的情節逐步實現。例如，已有部分水廠和泵站能做到無人值守，也有不少水廠的數字孿生模型能實時模擬及控制整個供水流程。在供水安全方面，現時部分城市已利用水質儀和流量儀以及相關模型，結合人工智能預判水質和供水事件，從而達到控制、管理及決策的自動化和智慧化，保障水務設施高效運營。

雖然水務領域的數碼轉型在全球業界來說，仍在起步和探索階段，不過上海市的智慧水務建設則起步較早，由‘十三五’時期已經開始，如今已有不少成功例子值得香港借鑒。因此，在今年 7 月，由署長帶隊包括特別職務組、顧問工程管理部、發展部、工程管理部、新界東區的組長和總工程師的代表團，一行 8 人到訪上海，於上海市水務局進行交流及參觀上海智慧供水設施，以汲取他們的成功經驗。

智慧調度

為保障城市的供水安全，根據內地的規範標準，供水系統除了滿足日常用水需求，也要有應付極端氣候和鹹潮的備用水源，以及應付水污染事件的應急水源。對於這三大水源，除了興建水庫，也需要有效的調度系統進行上游水源大調度，以及下游管網利用加壓泵互聯互通。

而上海的智慧調度系統包含多個部分，包括有助中央管理決策的大屏幕、實時水質數據、實時水源流量、預判水庫狀況模型、預判鹹潮情況模型，以及預判水流量模型。透過多個高精度包括用水量、水質、水庫模型和全系統多因素調度決策模型，自動生成各種調度方案，而決策模型成效顯著，方案採納率達 98%，泵站效能由 65% 提升至 80%，能源消耗減少 5%，相關電話指令減少 99%。

智慧水廠

此外，內地不少城市的大型水廠已透過數據整合和分析，以達至全面感知、智能評估、節能降耗、預測預警等作用。部分水廠更在自動化基礎上實現了水廠智慧化，幫助做出判斷和決策。

以南市水廠為例，該廠已利用建築資訊模型系統設立 1:1 的 3D 數字孿生模型系統，並以「水廠一張圖」的概念，利用 LED 大屏幕，實時掌握水質、水量、設備運行狀態數據幫助模擬、遠端監察水廠、虛擬巡檢，以及為水廠安全風險進行評估等。相信隨著不同應用程式的開發，該系統能夠進一步賦予水廠自動決策的能力。

南市水廠亦採用機器人系統自動化加藥流程。這些系統配備高精度的計量泵，能準確計算劑量，並透過網路進行遠端監測、設置參數和診斷故障。

智慧泵站

我們亦參觀了負責上海近 60% 的原水供應的五號溝泵站，該泵站內的泵會按智慧調度中的方案建議優化機泵的運作。除此以外，該泵站亦設有智能管控系統，包括機泵健康狀況評估系統，能利用泵的實時壓力、溫度、振動等數據判斷泵的健康情況，從而有效安排機泵的檢查、維修和保養，提供穩定的食水供應。

智慧管網

上海市的智管網綜合管理平台整合了流量、壓力、水質、聲學監測等監控設備的數據，從而做到區域流量報警、管網風險感知。而該市使用的各項管網智能監察系統，例如高風險管道噪音監聽設備、消防栓智能警報系統，以及 AR 管網巡檢系統亦很值得我們參考。

前沿資訊科技

這次的行程亦讓我們了解到一些前沿資訊科技的發展。物聯網可把來自大量不同儀器的傳感器的數據傳入企業雲，達至數據互通，促進建立各種模型和創新應用，提高工作效率。而機械視覺則可以結合數據和視頻流識別事件，利用演算法進行可疑物品識別、入侵識別、人臉識別及水位識別等應用場景。結合兩者，可以做到管網建模、工況模擬、運維監控，以及故障定位等。

而談起 AI 大模型，相信大家都不陌生，都使用過 ChatGPT 和文心一言等通用大模型，不過，針對部分行業且能精確解決問題的垂直大模型暫時只在氣象、法律、醫療和金融等領域有明顯發展，建設水務領域的大模型將有助做到更多更複雜的分析，例如異常分析、組合預測和全域優化等。

考察中國第一座現代化水廠的升級改造

我們也考察了於 1883 年由李鴻章親自開閘通水的上海楊樹浦水廠。楊樹浦水廠已有 140 多年的歷史，是中國第一所現代化水廠，也是國家重點文物保護單位。為了符合十三五規劃，上海市政府計劃在 2024 年完成深度處理改造，其中

包括在全市的水廠增加臭氧和活性炭處理工藝。這個項目的難度相當高，改造過程需要保持持續供水並保護文物。對此，該項目採用了“老池新用”的概念，保留水池的外殼和建築結構，通過充分挖掘改造成炭濾池和臭氧接觸池等設施。人員需在工程實施過程中，運用建築資訊模型技術進行施工模擬和現場協調，並進行水平位移和變形測量，以確保文物結構的安全。由於香港不少濾水廠都有很長的歷史，楊樹浦水廠的水廠升級經驗對我們有重大的參考價值。

我們亦在楊浦濱江公共空間留影，學習和領悟「人民城市人民建，人民城市為人民」的偉大意義，期望透過建設智慧城市，讓人民有更多的幸福感和獲得感。

總結

這次行程，我們對上海市的供水情況有了深入的了解，也透過考察水廠、調度中心、泵站等智慧供水設施，汲取了在水務領域推行數碼轉型的寶貴經驗。現時，部門正在規劃數碼轉型的十年路線圖，也開始了不少數碼轉型項目，例如整合和分析數十多個系統數據的中央運作支援系統、接受多渠道的公眾查詢系統、方便視察人員的電子工單系統、提升供水效能的智慧幹管調度系統，以及方便市民的流動應用程式等。就讓我們一班工程師和資訊科技人員努力奮鬥，發揮各自專長，使香港成為世界水務行業數碼轉型的標桿城市。

由署長帶隊拜訪上海市水務局

透過整合、分析、展示數據以助管理決策的大屏幕

南市水廠數字孿生模型系統

南市水廠「水廠一張圖」

機器人自動加藥系統

水廠全集成自動化控制系統

水源井監控系統

二次供水管控系統

管網壓力監測系統

消防栓遠程監控系統

取水栓遠程監測系統

分區計量/大用戶抄錶系統

管網管理系統

中國第一所現代化水廠 - 於 1883 年通水的上海楊樹浦水廠

位於楊浦濱江公共空間的打卡熱點

吹水講古佬之「邊個咁大膽講炸水壩？」

熟識水塘安全組的同事可能會知道水記的水塘安全系統源自英國 **Reservoirs Act 1975**。但講古佬相信應該連水塘安全組都無人知道英國除咗保護大壩有一手外，對「炸水壩」更有一手！

戴頭盔

講故仔前戴番頭盔先：講古佬純粹敘述戰時情況，無實驗材料或戰爭紀錄，無意圖教唆他人影響水塘安全。老套講句：各位朋友千祈唔好學呀！

出奇謀

事緣英國在 **1940-41** 年第二次世界大戰中捱過了當時德軍對倫敦的大空襲（**The Blitz**）後，大幅擴充空軍轟炸機隊，誓要飛過北海炸番德國報復。其中一個軍事策略，為打擊德國的經濟和軍事工業。英國除咗諗用炸彈炸城/道路外，仲異想天開咁想出炸德國境內的大壩，水淹下游的工業區和破壞水力發電設施，從而阻礙納粹德軍軍工和重創經濟。這或者與他們供應給倫敦食水的 **Queen Mary Reservoir** 堤壩被 **1940** 年德軍大空襲中炸中而險些決堤有關。

實驗先！

講真，要炸開幾米厚的混凝土水壩（**concrete gravity dam**），或十幾廿米厚的土壩（**embankment dam**），話咁易咩？唔係當時幾個普通的空投炸彈可以炸得開。咁用乜方法炸呢？高空投一個重彈？當時可否飛到咁高而又準繩地命中目標呢？低空擲幾個炸彈？轟炸機會否自己都變炮灰？所以佢地做咗好多實驗，包括測試炸彈如何去到目標，以及如何才能炸開壩身。英國皇家戰爭博物館（**Imperial War Museum**）在網上公開了 **1943** 年的一連串實驗紀錄片。希望搵出投擲速度和距離、炸藥量、引爆深度、破壞程度等。

彈跳彈

最後軍方決定由轟炸機低空轟炸。負責執行轟炸水壩任務的，是英國皇家空軍第 **617** 中隊（**617 squadron**）。**1943** 年 **5** 月 **16** 晚至 **17** 日清晨，以 **Operation Chastise** 命名的任務開始。**19** 架轟炸機分三波由英國出發飛向德國四個水壩，全程無戰機護航。每個目標每次只可以有一架轟炸機往下游方向衝向大壩，在離水塘水面 **60** 呎高度和離水壩 **1300** 呎外的位置，以飛行時速 **390** 公里，投擲一個每分鐘向後自轉 **500** 圈的四噸重圓筒形「彈跳炸彈」（**bouncing bomb**）。彈跳炸彈會在這種情況下在水面上彈跳，避開放置在水塘內的防魚雷網。當炸彈彈至水壩的擋水牆身時，其高速向後的自轉會令炸彈沿牆身向下滾，到達指定

水深時便會引爆，將水壩炸開。第 617 中隊亦因而被稱為 **Dambuster**！看信可以瀏覽以下網頁。

難 到 爆！

大家不要想像轟炸機輕鬆按個掣擲個炸彈就搞妥。首先轟炸機能在黑夜中低空飛越田野，並避過電線塔等建築物到達目標已算幸運，遑論遇著防空炮火。而且機師到達目標後需要嘗試幾次 **approach run**，投彈員覺得情況適合投彈才投。記錄中有轟炸機作了 9 次嘗試，第 10 次才成功投彈。機師需要勇氣，在暗黑的山谷中低飛飛向水壩，迎面食正安裝在水壩頂的防空炮火，要滿足到指定的投彈條件，在投彈後要近距離漸次爬升不致撞向山坡，仲要留返條命仔飛返基地。唔好忘記 5 月歐陸的清晨常會起霧，連目標都唔易見到，真係唔講得笑。當中只有 11 架能成功返回基地。

炸 成 點？

德國境內兩條混凝土大壩（**Mohne** 和 **Eder**）成功被炸開（**breached**），一條土方壩（**Sorpe**）壩頂受損，另一條（**Ennepe**）無損，近 6000 人因洪水湧至而淹死（很多為同盟國的俘虜）。雖然對當時德國經濟影響輕微，**Mohne** 水壩亦於四個月後恢復發電，而且英國空軍上將“**Bomber**” **Harris**（「轟炸狂人」**哈利斯**）亦認為行動是失敗，但行動足以顯示盟軍的軍事威力和實力。盟軍亦利用這次轟炸作大肆宣傳，既振奮盟軍軍心，亦動搖德國人心。但直至停戰前同盟國再無執行類似任務。而德軍亦在 1944 年修復所有水壩重新蓄水發電。現在你去德國睇壩會見到好似完好無損咁！

禁 炸 壩

始終水壩本身的目的並不是軍事用途，交戰中破壞非軍事設施會影響平民。因此，各國自 1977 年起簽訂《日內瓦公約》《第二附加議定書》（**Protocol II**，**Geneva Conventions**，1977），以後加強對平民的保護，禁止交戰各方轟炸民用供水設施，否則會干犯戰爭罪行受起訴。

網絡上你只要輸入 **# dambuster / # Operation Chastise / # bouncing bomb / # 617 Squadron / # Mohne Dam** 等會搵到不少當年的資料。

網絡圖片 - 彈跳炸彈

（<https://imechearchive.wordpress.com/2013/08/05/bouncing-the-bomb/>）

網絡圖片 - **Mohne Dam** 被炸開大窿，下游頓成澤國

（<https://www.2worldwar2.com/dambusters.htm>）

旅跑東京 2023

沈佩瑩

工程師/設計 (18)

42.195 公里，相信不少跑者都會希望挑戰這神聖的距離，登上馬拉松殿堂。我在機緣巧合下，踏上馬拉松訓練之路，最終完成我的第一場馬拉松：2023 東京馬拉松（下稱東馬），當中歷程非常難忘。

契機

我自問並非運動高手，以往的我在缺乏訓練下，只能艱辛地完成較短距離的 10 公里或半馬賽事，耐力及速度欠奉，也稱不上熱衷於跑步。沒想到，一場馬拉松令我認真起來，燃起了我的鬥志。過往東馬的報名中籤率低於 10%，上年網上報名期間，我遞交申請碰一碰運氣，缺乏抽獎運的我竟然幸運入圍，機會難得，我果斷地報了名。東馬貴為世界六大馬拉松*之一，亦是我的初次馬拉松，於是我決心認真準備，希望安全完賽，並跑到一個滿意的時間。

*世界馬拉松大滿貫當中包括六大城市（波士頓、柏林、紐約、倫敦、芝加哥、東京）的馬拉松。當跑者完成六場滿貫賽，會獲頒六星獎牌，成為六星跑者。

準備

為了這場初馬，我進行了為期 21 星期的訓練。我編排了適合自己的訓練模式，一星期跑五天，當中三天是輕鬆跑，另外兩天是配速跑、間歇跑或長課。訓練聽上去辛苦和沉悶，但我享受練跑，既可享受獨處的時光，也可感受一班人跑步的樂趣；同時，我喜歡發掘港九新界的跑步路線，走訪一些從未踏足的路徑，跑步讓我更認識香港。

意外

在東馬前三星期，我的小腿因過度訓練而受傷，莫說跑步，我連步行也感受到劇烈痛楚。在練習得如火如荼之際受傷，確實令我有點灰心及無奈，能否完成馬拉松都是個未知之數。在被迫休腳的日子，我只好堅持到健身室做交叉訓練，以維持心肺表現。幸好經過物理治療，我最終在賽前一星期恢復跑步，踏上起跑線應該不成問題。經過傷患，我更加珍惜能跑步的時刻，心態上也調整至享受賽事為主，完賽時間就盡人事聽天命吧。

比賽

我在比賽前幾天抵達東京，除了前往規模龐大的博覽會領取號碼布外，我還在賽道附近稍作慢跑，適應當地天氣。在賽前三天，我加重碳水化合物的攝取

量，令身體充滿能量應付馬拉松。在身心準備好的狀態下，餘下的任務就是要相信自己，用心享受東馬這場世界級盛事。

比賽當天清涼及乾燥，簡直是天公造美，我一早整裝待發，懷着無比興奮的心情前往起點，經過一輪安檢和熱身準備，我與一眾跑手一樣，熱切期待出發。上午9時10分，比賽正式開始，多達37,500名跑手朝着同一個目標奔跑，馬拉松將素未謀面的跑手聚集起來，各地的人帶着不同的故事走上賽道，步伐一致地互相前進。跑步，本就是個很個人的團體運動吧。

東馬的賽道相當平坦，起點為東京都廳，途經新宿、日本橋、雷門、銀座、東京鐵塔等著名景點，以東京車站為終點，用馬拉松的方式遊覽東京市每年應只得一次。東馬是全民盛事，全程沿途滿佈圍觀的民眾，他們手持打氣標語，部分更自發提供民間補給，不少機構組織應援團搖旗吶喊，還有很多富有日本特色的表演，氣氛高漲。

在熾熱的氛圍下，前段一切順利，我輕鬆跑過了半程後，感到狀態還不錯，但真正的挑戰在最後10公里；從30多公里開始，倦意突襲，心感吃力，我亦擔心傷患復發，因此步速明顯放慢，只按體感順走；在最後5公里，我稍作加速，就在加速的一剎那，大腿出現了抽筋徵狀，這是我的極限了嗎？心想已到極限時，我不斷踏出下一步，咬緊牙關超越上一秒的自己，記得衝向終點時還可以保持笑容呢。

終於完成了！內心是滿足的，還帶點感動。極大的滿足感源於完成42.195公里，成功突破一個未知的領域；雖然我的完賽時間對不少跑者來說實是見笑，但熱血的備戰過程，以及所付出的努力更是值得回味。

回想整段馬拉松，有三個時刻令我非常深刻。第一是在13和33公里時成功遇到專程為我打氣的媽媽和朋友，一句熟悉的「加油」為我打下強心針；第二是中途看到一名男士手持日文標語，內容講述他連續十多年無緣參加東馬，雖然不知內容是否屬實，但這令在賽道上的我更珍惜當下的機會；第三是一眾勞苦功高的工作人員的協助，他們窩心的舉動和燦爛的笑容，無疑令我留下美好的回憶。

旅跑東京

當跑步融合在生活時，我不時用雙腳的方式感受東京。跑步風氣在日本頗盛行，東京市有不少跑步路線，當中人氣最高的相信是皇居，我當然忍不住去朝聖，圍繞皇居外圍大約5公里，風景優美，路上沒有紅綠燈，跑步的節奏不會因而被打亂；另外，我感受了在東京鐵塔下跑步的寫意時光；在旅途後期，我

前往了河口湖，特意早起晨跑，過程中看到富士山及其倒影，震撼到筆墨難以形容。

得着

從一場馬拉松，我的最大得着是愛上了跑步。跑步是一種運動，也是一種態度。只有腳踏實地堅持練習，才會進步；我亦深感跑步是一門學問，當中涉及不同範疇的知識，需要透過鍛鍊活學活用，希望有朝一日我能變得更強，走得更遠，靠實力完成六大馬，解鎖人生成就。

最後，除了多謝在路上能夠堅持的自己，我也衷心感謝身邊同事們和水務毅行隊的支持和鼓勵，希望大家可以在閒時或外遊時跑一跑步，感受跑步引人入勝之處。

圖註

- 01 河口湖晨跑
- 02 跑步聖地-皇居
- 03 沿途氣氛
- 04 熱情的工作人員
- 05 成功遇到打氣團的興奮
- 06 博覽會所展示的六星獎牌
- 07 順利完賽
- 08 賽前必要的儀式感

俾個 Like 你

Photo	
獲 Like 同事	(後排左起) 技工黃潤財、二級工人李嘉銘、一級監工何鎮滔、助理水務督察謝展馳、二級監工陳卓延及技工葉佑勝 (前排左起) 助理水務督察曾永儒、工程師林浩麟、高級水務督察陳自恒及助理水務督察劉振威 (不在相片中) 一級監工楊樂堯、彭安迪、二級監工陳偉成、鄺英傑、寇子鈿、李明
俾 Like 者	陳恒鑛立法會議員辦事處、郭芙蓉議員辦事處
Date	2023 年 4 月 9 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理和宜合道水務工程事宜上，積極聯絡各方，行動迅速，令供水盡快恢復正常，竭誠服務市民
俾 Like 者	葵青區議員林紹輝、劉貴梅
Date	2023年4月11日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理更換梨樹路地底供水閘制事宜上，積極進取，協助改善區內老化供水設施，亦為停水安排準備充足，將對市民造成的影響減至最少
俾 Like 者	葵青區議員林紹輝、劉貴梅
Date	2023年7月12日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理葵涌大白田街水管爆裂期間，迅速提供臨時食水供應，並盡快維修水管，工作表現細心，態度認真，妥善處理工程，讓市民的生活得以盡快回復正常。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 二級監工呂敬如、技工梁健鋒、二級監工石俊明及技工黃志雄
俾 Like 者	西貢菠蘿峯太平村居民
Date	2023 年 7 月 22 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理菠蘿峯太平村水弱期間，認真工作，態度熱

Photo	
獲 Like 同事	技工蕭栢麟
俾 Like 者	旺角花園街 176-180 號業主立案法團陳小姐
Date	2023 年 7 月 3 日

Region/Division	九龍區
獲 Like 原因	於處理花園街咸水供應事宜上，積極處理及跟進，提供適當協助，態度認真，工作專業，令問題得以解決。

Photo	
獲 Like 同事	公共聯絡經理盧肇誼
俾 Like 者	大家食飲食集團有限公司
Date	2023 年 6 月 20 日
Region/Division	九龍區
獲 Like 原因	於處理客戶查詢停水安排事宜上，耐心回答問題，積極跟進並主動向客戶提供最新信息，服務熱誠及專業的精神值得嘉許。

Photo	
獲 Like 同事	助理文書主任吳詠詩
俾 Like 者	用戶黃先生
Date	2023 年 5 月 6 日
Region/Division	用戶帳務部
獲 Like 原因	於處理帳務事宜上，積極聽取意見，認真辦事，用心為用戶著想，令事情得以圓滿解決

Photo	
獲 Like 同事	用戶服務督察林榮泉
俾 Like 者	南丫島榕樹灣大園村戶主
Date	2023 年 5 月 31 日
Region/Division	香港及離島區
獲 Like 原因	於處理申請獨立水錶事宜上，積極與各方溝通，竭力盡心為市民服務。

Photo	
獲 Like 同事	二級監工唐潤發
俾 Like 者	旺角花園街 176-180 號業主立案法團陳小姐
Date	2023 年 6 月 27 日
Region/Division	香港及離島區
獲 Like 原因	於處理香島道水管爆裂期間，迅速維修水管，令影響減至最少，妥善處理工程，讓市民的生活得以盡快回復正常。

Photo	
-------	--

獲 Like 同事	一級監工吳偉倫
俾 Like 者	上水營盤蕉徑居民
Date	2023 年 6 月 2 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理營盤蕉徑供水問題期間，工作表現專業，態度認真，大大提升部門形象。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 工程師李梓瑩、高級工程師呂廷璋、前助理水務督察林迪偉、二級監工鍾延威、張健豐及勞宇文
俾 Like 者	林村鄉公所主席鍾偉強 MH、副主席張振邦及林奕權 MH
Date	2023 年 1 月 17 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理大埔林村新村喉管滲漏期間，表現專業及熱心服務。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 技工梁焯怡、用戶服務督察司徒達權及技工陳俊偉
俾 Like 者	市民
Date	2023 年 7 月 3 日
Region/Division	香港及離島區
獲 Like 原因	於處理市民供水事宜上，耐心聆聽及作詳細解釋，令問題得以順利解決。

Photo	
獲 Like 同事	二級監工歐陽嘉哲、張曜麟、一級監工李偉忠及水務督察何卓斌
俾 Like 者	民建聯沙田支部穗禾苑辦事處
Date	2023 年 5 月 22 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理下城門水塘渠位堆積樹葉的跟進清理工作事宜上，工作表現專業，服務態度認真。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 茅湖仔村民、茅湖仔居民代表阮太太、茅湖仔原居民代表阮先生、承建商地盤代表植家昌、工程師尹景明、承建商地盤工程師蘇鎮朗、助理水務督察謝家俊、見習土木工程師嚴尚正
俾 Like 者	茅湖仔居民

Date	2023年5月17日
Region/Division	建設部
獲 Like 原因	於將軍澳海水化淡廠的水管敷設工程施工期間，與茅湖仔村村民保持緊密溝通，建立良好關係，將工程對附近居民的影響減至最低，順利完成途經該村的水管敷設工程。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 二級監工勞宇文、一級監工吳偉倫、二級工人陳泳鵬、二級監工徐杰標及技工溫家偉
俾 Like 者	市民何女士
Date	2023年1月10日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理翠麗花園巴士總站維修工程期間，態度認真，忠心盡責。

Photo	
獲 Like 同事	(後排左起) 工程師鄒子健、二級監工譚耀威及水務督察周振航 (前排左起) 助理水務督察崔灝瑜、工程師杜穎雯、高級工程師曹玉琪及見習工程師劉昭彤
俾 Like 者	青山村村長覃先生及居民
Date	2023年6月13日
Region/Division	建設部
獲 Like 原因	於處理青山村鋪設水管、建造泵房、擋土牆及水塘期間，行動迅速，做事認真，順利幫助村民解決問題。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 水務督察侯家康、工程師徐英勇、用戶服務督察林禕羔及助理水務督察陳志釗
俾 Like 者	華特迪士尼幻想工程(亞洲)有限公司
Date	2023年5月15日
Region/Division	香港及離島區
獲 Like 原因	於協助香港迪士尼新園區的項目上，積極給予充足的支援，提供有關水務工程方面的專業意見，促進項目的計劃與實施。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 二級監工張惠忠，助理水務督察張志平，二級監工黎子軒
俾 Like 者	紅磡商業中心管理處
Date	2023年7月31日

Region/Division	九龍區
獲 Like 原因	於處理鶴園街緊急維修工程事宜上，迅速跟進處理，關顧市民需要，令問題得以順利解決。

Photo	
獲 Like 同事	(後排左起) 技工熊國華、二級工人黃志偉、技工章頌恆、黃志偉、總水務督察吳錦榮及助理水務督察馮卓倫 (前排左起) 技工廖天豪、汽車司機蕭航、合約水錶工程統籌黃樹枝、汽車司機楊偉龍及高級水務督察姜子文 (不在相片中) 技工葉森全
俾 Like 者	房屋署/鴨脷洲二
Date	2023 年 6 月 21 日
Region/Division	香港及離島區
獲 Like 原因	於處理鴨脷洲區修復水管工程時，致力提供協助及確保工程順利進行，將工程對附近居民造成的影響減至最低。

Photo	
獲 Like 同事	二級監工呂敬如
俾 Like 者	分別是將軍澳坑口村市民、西貢頓場下邨居民、西貢西徑村居民及西貢水口村居民
Date	2023 年 4 月 6 日、6 月 3 日、7 日及 13 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	分別於處理將軍澳坑口村緊急維修工程、頓場下邨更換喉管、西徑村喉管滲漏及水口村喉管滲漏期間，表現專業工作態度，服務熱誠。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 助理水務督察蔡崢嶸、二級監工黃曉維、宋旻榮及二級工人黃明表
俾 Like 者	市民
Date	2023 年 7 月 11 日
Region/Division	九龍區
獲 Like 原因	於處理深水埗緊急維修工程事宜上，工作態度認真，耐心與客戶溝通及積極跟進，令問題得以迅速解決。

Photo	
獲 Like 同事	(後排左起) 用戶服務督察賴文樂及助理水務督察施輝雁 (前排左起) 用戶服務督察黃偉文、陳國偉、水務督察吳國樑、劉孝和、助理水務督察朱嘉濠及許家熙

	(不在相片中) 水務督察梁國健
俾 Like 者	加州豪園服務處
Date	2023 年 6 月 9 日
Region/Division	新界西區
獲 Like 原因	於跟進加州豪園更換地底供水喉管事宜上，積極提供意見及協助，令工程得以順利進行

Photo	
獲 Like 同事	助理水務督察蔡海全
俾 Like 者	太安樓業主
Date	2023 年 6 月 10 日
Region/Division	技術支援部
獲 Like 原因	於跟進太安樓安裝獨立水錶事宜上，用專業知識詳盡解答問題，非常細心。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 二級工人陳泳鵬、一級監工吳偉倫、二級監工羅廣耀、技工溫家偉及用戶服務督察李嘉華
俾 Like 者	市民李小姐
Date	2023 年 3 月 7 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理粉嶺打鼓嶺大埔田村水管維修工程期間，工作態度認真，展現專業精神。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 水務督察黃健榮、助理水務督察孫浩軒、工程師梁偉臨、高級水務督察蔡國鴻及助理水務督察張志平
俾 Like 者	ve Arup & Partners Hong Kong Ltd.
Date	2023 年 5 月 4 日
Region/Division	九龍區
獲 Like 原因	於處理水管改道工程事宜上，行動迅速及工作熱誠，令工程得以順利進行。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 二級監工呂敬如及技工梁健鋒
俾 Like 者	西貢蠔涌新村居民
Date	2023 年 7 月 21 日

Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理蠔涌新村喉管滲漏期間，工作表現專業，態度認真。

獲客戶填寫「表揚優異服務表格」讚揚的同事：

姓名	職位	所屬單位
王偉豪	技工	新界東區
許振鴻	技工	新界東區
葉智豪	二級監工	新界東區
孫逸嵐	助理水務督察	新界東區
關子豪	用戶服務督察	新界東區
黃美欣	助理文書主任	沙田客戶諮詢中心
張焱程	助理文書主任	屯門客戶諮詢中心
林展鴻	助理文書主任	灣仔客戶諮詢中心

滴惜仔

義工隊活動

楊盛婷

工程師/立法檢討 (1)

親子 Summer fun

在剛過去的暑假，希望各家長及學童在稍稍放下忙碌的學業之餘，亦有機會接觸不同課外活動。水務署義工隊亦在夏季抓緊時機，舉辦及參與了一系列的親子活動。除了為受惠機構提供義工服務外，亦讓學童身體力行，體會助人為快樂之本的道理。

水務署義工隊一向鼓勵同事帶同家中的小幫手一同參與義工活動。在七月下旬，水務署義工隊參與了「地中海貧血兒童基金 — 愛心賣旗日」。感謝多位同事全家出動，小幫手們亦各自掛上佔他們身高差不多一半的錢袋向途人籌款。小幫手們表示在烈日當空下籌款雖然炎熱，但得知在沉甸甸的紅色袋子內的善款可以幫助他人，亦覺得值得及開心，很有滿足感。

除此之外，水務署義工隊亦為「社會發展實踐及研究中心 - 劏房媽媽關愛計劃」下的成員舉辦了水務署水知園公眾教育中心親子導賞團。學童及家長透過一系列的互動遊戲、即場示範、天幕影院及展品，從趣味中了解香港的水資源及學習惜水習慣。

義工服務非常多元化，不同年齡層的人士均可以參與。尤其在長者探訪服務方面，長者與孩童之間的互動效果亦特別奏效。在此，義工隊再次感激一眾大/小義工們的愛心與付出。

建造業義工嘉許禮 2023

在剛過去的 7 月 16 日，建造業議會在零碳天地舉辦了「建造業義工嘉許禮 2023」。今年，水務署義工隊共獲得 6 個獎項：

獎項		得獎者/機構/項目
1 卓越建造業義工	金獎	莫婉萍
2 卓越建造業義工	銀獎	譚家欣
3 卓越建造業義工	銅獎	鄭子謀
4 非凡建造業義工項目	銅獎	長者心靈加油站
5 非凡建造業義工項目	優異獎	水務署師友計劃
6 優秀社福機構協作	銅獎	明愛莫張瑞勤社區中心、渠務署、土木工程拓展署、水務署及路政署

以上獎項屬於各水務署義工過往的無私奉獻。另外，特別鳴謝水務署署長邱國鼎及一眾管理層一路以來的大力支持，不但積極參與各義工活動，亦慷慨解囊持續支持義工服務，令義工隊活動惠澤社群和有需要人士。

節目精彩預覽

長者探訪 — 西環村	10月7日、11月4日、12月2日
小小工程師工作坊	10月14日
帶領幼稚園學生參與水知園導賞團	10月20日
匡智會慈善跑樓梯大賽	11月11日
盲人觀星傷健營	12月16-17日

有興趣參與義工服務的同事，可透過連結登記成為水務署義工隊成員獲取更多活動資訊，或向召集人譚家欣(E/PP(1))、副召集人鄭子謀(E/TS(2))或秘書楊盛婷(E/LR(1))查詢

第 31 屆霍英東盃網球團體邀請賽 2023

樂鎮庭
機械工程師
網球隊隊長

由香港網球總會主辦的「第 31 屆霍英東盃網球團體邀請賽 2023」於 4 月 28 日至 5 月 7 日假維多利亞公園網球場舉行。繼上年勇奪銀盃賽亞軍後，水務署網球隊今年再次派出八名代表參與此項網壇盛事。

水務署網球隊一如以往，上下一心，以團隊精神來迎接球場上的挑戰。比賽當日戰況激烈，得分不相上下，各隊員都全力以赴，力戰到最後一刻，最終獲得團體分組賽第四名！

這次比賽充分展現了水務署同事積極進取的態度及努力不懈的精神。希望來年再接再厲，水務署網球隊再創佳績！

機械工程師樂鎮庭(左)
和機械工程師趙志宏(右)
機械工程師樂鎮庭
高級機電工程師葉永昌
高級機械督察伍偉幹(左)
和高級督察陳潮安(右)
高級督察陳潮安
機械工程師趙志宏
水務署網球隊大合照

遊戲天地

第 123 期得獎同事：

吳偉深	TO(E)/P3 3
文劍輝	TO(E)/P1 2
林茵茵	CO/K(CSR)

上期答案：

1. A 2. C 3. B

1. 以下哪一項工程獲頒 2023 年 NEC 「年度水務工程項目」大獎？

- A. 上水及粉嶺東江水水管 P4 改善工程
- B. 安達臣道石礦場用地發展區中水處理廠
- C. 搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞

2. 中國第一所現代化水廠楊樹浦水廠於何年開始運作？

- A. 1863 年
- B. 1883 年
- C. 1903 年

3. 以下哪一個地方不是在深圳市？

- A. 大沙河
- B. 梧桐山
- C. 梧桐寨

員工資料：

姓名： _____ (中文)

辦公室電話： _____

職位： _____ (例：AWI/NTE(HW5)1.1)

*員工資料須與部門內聯網”搜索水務署員工”所示的記錄相符

<http://intranet.wsd.gov/data/directory/index.htm>

填寫答案：

請將答案連同姓名、職位及辦公室電話，於 2023 年 11 月 30 日前以內部文件傳遞致「《點滴》秘書」。另外，為響應環保，同事亦可以電郵方式傳遞致 DROPLET/WSD/HKSARG。答中而被抽出的 3 位同事，均可獲超級市場禮券乙張。

職員管理組提提你 – 守法規重廉潔區議會選舉

職員管理組

廉政公署 ICAC

廉潔選舉查詢熱線：2920 7878

24 小時舉報貪污熱線:2526 6366

廉潔選舉網站：www.icac.org.hk/elections

《選舉（舞弊及非法行為）條例》是由廉政公署負責執行，旨在確保選舉廉潔公正。無論你是候選人、助選人士或選民，都必須了解上述條例，以免誤墮法網。以下是條例的部分重點，其餘內容請掃描左方二維碼到廉潔選舉網站詳閱「看圖識例」。

免責聲明：如對個別情況有疑問，應參照法例條文及徵詢獨立的法律意見。任何人因為本單張的內容而作出或放棄作出任何行動而招致損失，廉政公署不會負上任何責任。

招致開支 順獲授權

如要為候選人招致選舉開支，必須事先得到相關候選人的書面授權作為他的選舉開支代理人。

假稱支持

如要在選舉廣告中使用某人/組織的名義支持候選人，必須事先獲得該人/組織的書面同意。該組織亦必須經過組織的管理層或於全體大會議決通過。

賄選買票 有違法紀

用利益去換取選票屬犯法行為，出賣自己神聖的選票亦同樣犯法。

提供飲食娛樂 破壞選舉公平

藉提供飲食或娛樂去收買選票，會破壞選舉的公平公正，而提供及收受雙方均屬違法。

廉潔選舉網站

《選舉(舞弊及非法行為)條例》

升職、轉職、新入職同事

升職同事

水務署署長	邱國鼎			
高級水務化驗師	李子健			
工程師	區瑋峯			
總水務督察(土木)(客戶服務)總水務督察(土木)	區國傑	何偉邦		
(一般水務工程)				
高級水務督察(電機)	周子明			
水務督察(電機)	張志堅	何宏迪		
高級技術主任(土木)	郭崇智	周冠華	許夏榕	曾國華
高級技術主任(儀器)	羅偉賢	陳桂興		
一級工程化驗室技術員	羅麗娟	賴淑韻		
二級工程化驗室技術員	周麗怡			

轉職同事

助理水務督察(土木)(一般水務工程)	鍾智銳	徐銘恒	黃家榮	徐嘉偉
助理水務督察(機械)	余子杰			
	謝展馳	伍政昊	簡志榮	羅馥霖
	陳嘉俊			
技術主任(土木)	蔡廷曜	周經隆	程曉汶	黃敬倫
用戶服務督察	陳耀佳			
二級監工(儀器)	邵洛禧	鄭福進	陳偉傑	馮建豪
二級監工(機械)	梁昇揚	陳宥誠	鍾善妮	陳偉健
	李俊霆			
技工(電機)	楊家俊	譚勇豪		
助理文書主任	梁穎雄			
機密檔案室助理	李進文	游家豪	陳嘉健	陳永龍
	余俊傑			
	李鎮輝	黃永權	梁家燊	譚昌宏
	李承偉			
	鄭榮宏			
	陳漢明	梁家敬	彭愛玲	施煌淳
	譚俊業			
	陳玉娟			

新入職/調任同事				
工程師	陳浩然	馮珀瑜		
電機工程師	席宇			
機械工程師	王宇霆			
水務化驗師	羅善儀			
技術主任(土木)	顏梓釗			
技術主任(電機)	廖永健			
技術主任(儀器)	黃凱軒	曾治聰		
用戶服務督察	袁梓勤	陳錦權		
二級監工(土木)	郭敦智	譚硯行	李家健	
二級監工(機械)	朱建良	姚鐘成	馬文禮	
二級抄錶員	嚴廣俊	袁梓程		
技工(電機)	莫家威			
退休後服務合約一級私人秘書	黃陳香娟			
退休後服務合約文書主任	李靜儀			
退休後服務合約技工(機械)	詹官福	陳仕堅		
合約行政經理	賴迪瑤			
合約助理土地測量師	陳俊傑			
高級行政主任	林志華			
助理文書主任	潘秀芳	鄧子俊	黃佩碧	楊皓鈞
文書助理	姜曦			
機密檔案室助理	麥家熾	鄧嘉騏	黃靜雯	葉珮婷
	葉麗盈			

勘誤(第 123 期) 鳴謝前總工程師關錫堯義務為《點滴》校閱

第 06 頁	圖片 2 中「獅子山道」實為「通往獅子山公園的通道」
第 08 頁	第 4 段第 3 行「會議」實為「會議室」
第 09 頁	第 2 段倒數第 5 行「食水到戶」實為「食水到用戶」
第 19 頁	第 5 段第 2 行「23 和 26 號」實為「23 和 26 號橋」
第 28 頁	文章二，第 3 段第 4 行「恢復」實為「恢復」

《點滴》編輯委員會

總編輯：	連登泰					
秘書：	楊浩昇					
財政：	蔡衍博					
委員：	李潔威	簡嘉文	劉卓峰	李志佳	甄彤軒	何浩源
	馮懷善	郭崇智	梁翠芬	黎潤祥	蘇華筠	尹嘉豪
	崔灝瑜	關忠傑	湯偉豪	姚穎芝		
排版設計：	郭崇智	陳嘉雯	張家亮	關忠傑	吳德文	
印刷：	政府物流服務署					